

© Copyright SEK. Reproduction in any form without permission is prohibited.

Transportabla motordrivna elverktyg – Säkerhet – Del 2-6: Särskilda fordringar på diamantbormaskiner med vattenanslutning

*Safety of transportable motor-operated electric tools –
Part 2-6: Particular requirements for diamond drills with water supply*

Som svensk standard gäller europastandarden EN 61029-2-6:2010. Den svenska standarden innehåller den officiella engelska språkversionen av EN 61029-2-6:2010.

Nationellt förord

Europastandarden EN 61029-2-6:2010

består av:

- **europastandardens ikraftsättningsdokument**, utarbetat inom CENELEC
- **IEC 61029-2-6, First edition, 1993 - Safety of transportable motor-operated electric tools - Part 2-6: Particular requirements for diamond drills with water supply**

utarbetad inom International Electrotechnical Commission, IEC.

Standarden ska användas tillsammans med SS-EN 61029-1, utgåva 3, 2009.

Standarder underlättar utvecklingen och höjer elsäkerheten

Det finns många fördelar med att ha gemensamma tekniska regler för bl a säkerhet, prestanda, dokumentation, utförande och skötsel av elprodukter, elanläggningar och metoder. Genom att utforma sådana standarder blir säkerhetskraven tydliga och utvecklingskostnaderna rimliga samtidigt som marknadens acceptans för produkten eller tjänsten ökar.

Många standarder inom elområdet beskriver tekniska lösningar och metoder som åstadkommer den elsäkerhet som föreskrivs av svenska myndigheter och av EU.

SEK är Sveriges röst i standardiseringsarbetet inom elområdet

SEK Svensk Elstandard svarar för standardiseringen inom elområdet i Sverige och samordnar svensk medverkan i internationell och europeisk standardisering. SEK är en ideell organisation med frivilligt deltagande från svenska myndigheter, företag och organisationer som vill medverka till och påverka utformningen av tekniska regler inom elektrotekniken.

SEK samordnar svenska intressenters medverkan i SEKs tekniska kommittéer och stödjer svenska experters medverkan i internationella och europeiska projekt.

Stora delar av arbetet sker internationellt

Utformningen av standarder sker i allt väsentligt i internationellt och europeiskt samarbete. SEK är svensk nationalkommitté av International Electrotechnical Commission (IEC) och Comité Européen de Normalisation Electrotechnique (CENELEC).

Standardiseringsarbetet inom SEK är organiserat i referensgrupper bestående av ett antal tekniska kommittéer som speglar hur arbetet inom IEC och CENELEC är organiserat.

Arbetet i de tekniska kommittéerna är öppet för alla svenska organisationer, företag, institutioner, myndigheter och statliga verk. Den årliga avgiften för deltagandet och intäkter från försäljning finansierar SEKs standardiseringsverksamhet och medlemsavgift till IEC och CENELEC.

Var med och påverka!

Den som deltar i SEKs tekniska kommittéarbete har möjlighet att påverka framtida standarder och får tidig tillgång till information och dokumentation om utvecklingen inom sitt teknikområde. Arbetet och kontakterna med kollegor, kunder och konkurrenter kan gynnsamt påverka enskilda företags affärsutveckling och bidrar till deltagarnas egen kompetensutveckling.

Du som vill dra nytta av dessa möjligheter är välkommen att kontakta SEKs kansli för mer information.

SEK Svensk Elstandard

Box 1284
164 29 Kista
Tel 08-444 14 00
www.elstandard.se

**Safety of transportable motor-operated electric tools -
Part 2-6: Particular requirements for diamond drills with water supply
(IEC 61029-2-6:1993, modified)**

Sécurité des machines-outils électriques
semi-fixes -
Partie 2-6: Règles particulières pour
les foreuses à béton
(CEI 61029-2-6:1993, modifiée)

Sicherheit transportabler motorbetriebener
Elektrowerkzeuge -
Teil 2-6: Besondere Anforderungen
für Diamantbohrmaschinen
mit Wasserversorgung
(IEC 61029-2-6:1993, modifiziert)

This European Standard was approved by CENELEC on 2010-04-01. CENELEC members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Central Secretariat or to any CENELEC member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CENELEC member into its own language and notified to the Central Secretariat has the same status as the official versions.

CENELEC members are the national electrotechnical committees of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, the Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, the Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and the United Kingdom.

CENELEC

European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

Management Centre: Avenue Marnix 17, B - 1000 Brussels

Foreword

The text of the International Standard IEC 61029-2-6:1993, SC 61F, Safety of hand-held motor-operated electric tools, of IEC TC 61, Safety of household and similar electrical appliances, together with the common modifications prepared by the Technical Committee CENELEC TC 116, former TC 61F, Hand-held electric motor-operated tools, was submitted to the CENELEC formal vote and was accepted as EN 61029-2-6 on 2010-04-01.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN and CENELEC shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

The following dates are proposed:

- latest date by which the EN has to be implemented
at national level by publication of an identical
national standard or by endorsement (dop) 2011-04-01
- latest date by which the national standards conflicting
with the EN have to be withdrawn (dow) 2013-04-01

This European Standard is divided into two parts:

Part 1 General requirements, which are common to most transportable motor operated tools (for the purpose of this standard referred to simply as tools) which could come within the scope of this standard.

Part 2 Requirements for particular types of tool which either supplement or modify the requirements given in Part 1 to account for the particular hazards and characteristics of these specific tools.

This European Standard has been prepared under a mandate given to CEN/CENELEC by the European Commission and the European Free Trade Association and supports the essential health and safety requirements of EC Directive 2006/42/EC. See Annex ZZ.

Compliance with the clauses of Part 1 together with this Part 2 provides one means of conforming with the essential health and safety requirements of the Directive.

For noise and vibration this standard covers the requirements for their measurement, the provision of information arising from these measurements and the provision of information about the Personal Protective Equipment required. Specific requirements for the reduction of the risk arising from noise and vibration through the design of the tool are not given as this reflects the current state of the art.

Warning: Other requirements and other EC Directives can be applicable to the products falling within the scope of this standard.

This standard follows the overall requirements of EN ISO 12100-1 and EN ISO 12100-2

CEN have prepared standards for industrial machines, which may extend to transportable machines.

Although CEN and CENELEC have where appropriate used common solutions to provide uniform levels of protection, persons using this standard should check the scope of both this and CEN standards to ensure that a correct standard is used.

EN 61029-2-6 is to be used in conjunction with EN 61029-1:2009

EN 61029-2-6 supplements or modifies the corresponding clauses of EN 61029-1, so as to convert it into the European Standard: Safety requirements for transportable diamond drills with water supply.

Where a particular subclause is not mentioned in this Part 2-6, that subclause applies as far as reasonable.

Where this Part 2-6 states “addition” “modification” or “replacement”, the relevant text of Part 1 is to be adapted accordingly.

Subclauses, tables and figures which are additional to those in Part 1 are numbered starting from 101.

Subclauses, table and figures which are additional to those in IEC 61029-2-6 are prefixed “Z”.

NOTE In this European Standard, the following print types are used:

- *Requirements proper;*
- *Test specifications;*
- Explanation matter.

Contents

1	Scope.....	5
2	Definitions	5
3	General requirement.....	5
4	General notes on tests	5
5	Rating	5
6	Classification.....	5
7	Marking and information for use	6
8	Protection against electric shock	7
9	Starting	7
10	Input and current	7
11	Heating	7
12	Leakage current	7
13	Environmental requirements	7
14	Protection against ingress of foreign bodies and moisture resistance	8
15	Insulation resistance and electric strength	8
16	Endurance	8
17	Abnormal operation	8
18	Stability and mechanical hazards	8
19	Mechanical strength	10
20	Construction	10
21	Internal wiring.....	10
22	Components	10
23	Supply connection and external flexible cables and cords.....	10
24	Terminals for external conductor.	10
25	Provision for earthing	10
26	Screws and connections	11
27	Creepage distances, clearances and distances through insulation.....	11
28	Resistance to heat, fire and tracking.....	11
29	Resistance to rusting.....	11
30	Radiation	11
	Bibliography	14
	Figures	12
	Annexes	14

This clause of Part 1 is applicable except as follows:

This standard applies to transportable diamond drills manually fed, intended to be connected to a water supply (water supply may include water source from a pipe or tank or vat).

[illegible]

[REDACTED]

[REDACTED]

§ 87(2)(b)

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]